

# **REGULAMIN KONKURSU**

NA KURATORSKI PROJEKT WYSTAWY  
W PAWILONIE POLSKIM NA  
17 MIĘDZYNARODOWEJ WYSTAWIE  
ARCHITEKTURY W WENECJI W 2020 ROKU

Warszawa, czerwiec 2019 r.

## **ORGANIZATOR**

Zachęta – Narodowa Galeria Sztuki.

## **CEL KONKURSU**

Wyłonienie kuratorskiego projektu wystawy, do realizacji w Pawilonie Polskim, prezentowanej w ramach 17 Międzynarodowej Wystawy Architektury w Wenecji w 2020 roku, której kuratorem generalnym jest Hashim Sarkis. Częścią projektu jest również określenie autorskiego tematu przewodniego wystawy wraz z jego uzasadnieniem. Projekt powinien poruszać zagadnienia istotne dla współczesnej sytuacji architektury, zarówno w wymiarze lokalnym (polskim), jak i globalnym.

## **O BIENNALE**

Międzynarodowa Wystawa Architektury w Wenecji jest największą imprezą na świecie związaną z zagadnieniami architektonicznymi. Organizowana przez Fundację La Biennale di Venezia, odbywa się cyklicznie od 1980 roku, na przemian z Biennale Sztuki i tak jak Biennale Sztuki składa się z wystawy międzynarodowej, przygotowywanej przez kuratora zaproszonego przez Fundację, oraz z wystaw w pawilonach narodowych; całość dopełniają wydarzenia towarzyszące (*collateral events*). Biennale Architektury nie jest wystawą stricte architektoniczną — tematy główne wystawy, proponowane przez kuratorów generalnych, mają często wymiar ogólny, zawierają wiele wątków i odnoszą się do szeroko pojętych zagadnień związanych z urbanistyką, społeczeństwem, modernizmem, kondycją człowieka w świecie współczesnym itp.

W sytuacji, gdy w trakcie trwania konkursu Fundacja La Biennale di Venezia ogłosi temat główny wystawy biennale, Organizator zachęca uczestników konkursu do nawiązania do tego tematu w projekcie, nie jest to jednak warunek formalny.

## **ZASADY KONKURSU**

1. Konkurs jest otwarty.
2. Konkurs nie jest konkursem architektonicznym.
3. Uczestnictwo w konkursie oznacza zaakceptowanie przez biorącego w nim udział kuratora lub zespół kuratorski, zwany dalej „kuratorem”, wymienionych w regulaminie zasad i warunków.
4. Minister Kultury i Dziedzictwa Narodowego powołuje Jury konkursu, zwane dalej „Jury”. Obrady Jury odbywają się w języku polskim, a w przypadku, gdy powołany Juror jest obcokrajowcem, obrady są tłumaczone symultanicznie.
5. Jury dokonuje oceny formalnej i decyduje o dopuszczeniu do konkursu zgłoszonej dokumentacji poszczególnych projektów.
6. Wszystkie dopuszczone projekty zostają przedstawione i omówione przez Jury.
7. Głosowanie Jury jest jawne. W przypadku dużej liczby zgłoszeń głosowanie Jury na wniosek przewodniczącego może odbyć się dwuetapowo.

8. Wygrywa projekt z najwyższą punktacją, jednak nie mniej niż z 3 głosami, zwany dalej „Projektem Wybrany”. Drugi w kolejności punktacji projekt pozostaje zachowany jako projekt rezerwowy, zwany dalej „Projektem Rezerwowym”.
9. Przewodniczący Jury otwiera kopertę zawierającą godło i odczytuje nazwisko zwycięzcy konkursu (Projekt Wybrany). Następnie odtajniane są pozostałe projekty.
10. Od werdyktu Jury nie ma odwołania.
11. Projekt Wybrany jest kierowany do akceptacji Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego w celu przyjęcia projektu do realizacji w Pawilonie Polskim na 17. Międzynarodowej Wystawie Architektury w Wenecji w 2020 roku.
12. Organizator po akceptacji Projektu Wybranego przez Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego zawrze z kuratorem projektu umowę.
13. Organizator może zwrócić się do kuratora Projektu Wybranego o dokonanie zmian w projekcie.
14. Udział w konkursie i jego wygrana zobowiązuje kuratora do podjęcia dalszych prac projektowych, zaakceptowania obowiązującego regulaminu 17 Międzynarodowej Wystawy Architektury w Wenecji oraz przestrzegania harmonogramu i współpracy z Organizatorem w celu terminowego otwarcia wystawy.
15. Projekt Rezerwowy pozostanie do dyspozycji Organizatora przez 3 miesiące, licząc od dnia decyzji Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego w sprawie akceptacji Projektu Wybranego.
16. Organizator zastrzega sobie prawo wykorzystania Projektu Wybranego i jego tytułu do wszystkich celów identyfikacyjnych i reklamowych o nieograniczonym zasięgu terytorialnym. Identyczne prawo Organizator zastrzega sobie w przypadku, gdyby do realizacji przeznaczony został Projekt Rezerwowy.
17. Organizator z przyczyn obiektywnych (losowych) nie musi wdrażać Projektu Wybranego. Decyzja o niewdrażaniu projektu wymaga akceptacji Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego.
18. W sytuacji, o której mowa w pkt 17, Minister Kultury i Dziedzictwa Narodowego może wskazać do realizacji Projekt Rezerwowy lub unieważnić konkurs. W przypadku decyzji o unieważnieniu konkursu zastosowanie znajduje procedura określona w pkt 19.
19. Minister Kultury i Dziedzictwa Narodowego może powołać kuratora na podstawie rekomendacji Komisarza Pawilonu Polskiego. Procedura ta ma zastosowanie w przypadku niewyłonienia przez Jury Projektu Wybranego (czyli w sytuacji gdy wszystkie dopuszczone projekty otrzymują zero głosów w drodze głosowania, bądź gdy najwyższa punktacja projektu jest mniejsza niż 3 głosy), w sytuacji unieważnienia konkursu oraz w sytuacji niemożności realizacji Projektu Wybranego, o której mowa w pkt 17 i przy jednoczesnym braku Projektu Rezerwowego, o którym mowa w pkt 20.
20. Projekt Wybrany może być realizowany w sytuacji braku Projektu Rezerwowego, to znaczy, gdy wszystkie pozostałe dopuszczone projekty otrzymają zero głosów w drodze głosowania.
21. Organizator nie uwzględni w konkursie projektów, które wpłyną po terminie, według zasad określonych w pkt 5 rozdziału „Warunki Formalne” niniejszego regulaminu.
22. O wyniku konkursu Organizator poinformuje na swojej stronie internetowej [www.zacheta.art.pl](http://www.zacheta.art.pl) po akceptacji werdyktu Jury przez Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego. Na stronie Organizatora zamieszczone zostanie końcowe oświadczenie Jury odnośnie wyniku konkursu.

23. W terminie 1 miesiąca od ogłoszenia wyników konkursu przez Organizatora, koncepcje wystaw i streszczenia scenariuszy wystaw wszystkich projektów konkursowych zostaną upublicznione w formie ustalonej przez Organizatora.
24. Udostępnienie pełnego scenariusza wystawy wraz z wizualizacją projektu może nastąpić tylko za pisemną zgodą kuratora złożoną w „Oświadczeniu kuratora”, które stanowi załącznik do niniejszego regulaminu.
25. Projekty będą zwracane ich autorom na żądanie, bezpośrednio lub listownie w terminie do 2 miesięcy od daty ogłoszenia wyników konkursu. Po upływie tego okresu będą zniszczone.

## WARUNKI UCZESTNICTWA

Kurator projektu, a w przypadku zespołu kuratorskiego przynajmniej jedna osoba musi posiadać:

1. wykształcenie wyższe;
2. dobrą znajomość zagadnień współczesnej architektury, doświadczenie kuratorskie w organizowaniu wystaw;
3. dobrą znajomość języka angielskiego.

## WARUNKI FORMALNE

1. Kuratorski projekt wystawy powinien zawierać:
  - 1) koncepcję wystawy wraz określonym autorskim tematem przewodnim – krótka idea projektu oraz opis i uzasadnienie tematu projektu do 2 700 znaków ze spacjami, w języku polskim i angielskim (upubliczniana po ogłoszeniu wyników konkursu);
  - 2) pełny scenariusz wystawy w języku polskim wraz z wizualizacją (upubliczniane za zgodą kuratora);
  - 3) streszczenie scenariusza wystawy – do 2 700 znaków ze spacjami, w języku polskim i angielskim (upubliczniane);
  - 4) kosztorys produkcji projektu (nie upubliczniane).
2. Projekt należy złożyć w formie wydruków (A4 zbindowane) oraz w formacie cyfrowym (pliki .pdf lub .jpeg na CD/DVD/pendrive). Dozwolone są dodatkowe formy prezentacji projektu np. makiety. W przypadku dodatkowych prezentacji w formatach cyfrowych innych niż wyżej wymienionych, muszą się one otwierać w ogólnodostępnych programach na komputerze z systemem Windows.
3. Na projekcie należy umieścić godło jako kod utajniający kuratora projektu.
4. Do projektu należy dołączyć zamkniętą kopertę oznaczoną godłem, zawierającą:
  - 1) powtórzenie godła;
  - 2) imię i nazwisko kuratora;
  - 3) adres mailowy i pocztowy, numer telefonu kuratora;
  - 4) CV kuratora;
  - 5) wypełnione i podpisane „Oświadczenie kuratora”, które stanowi załącznik do niniejszego regulaminu.
5. **Termin składania projektów upływa z dniem 9 września 2019 roku. Decyduje data wpływu do kancelarii Organizatora.** Kancelaria Organizatora czynna jest w dni powszednie w godz. 9-16.

Adres Organizatora:  
Zachęta – Narodowa Galeria Sztuki  
pl. Małachowskiego 3  
00-916 Warszawa,  
z dopiskiem „Biennale Architektury 2020”.

6. Informacje o konkursie dostępne są na stronie internetowej Organizatora jak również drogą mailową – Ewa Mielczarek; e.mielczarek@zacheta.art.pl. Więcej informacji o 17 Międzynarodowej Wystawie Architektury w Wenecji na stronie: <https://www.labiennale.org/en/architecture/2020>.

### **WARUNKI FINANSOWE**

1. Kosztorys produkcji projektu nie może przekraczać kwoty budżetu ustalonego na realizację projektu tj. 450 000 złotych brutto.
2. W przypadku kosztorysu produkcji projektu przekraczającego w/w sumę niezbędne jest podanie dodatkowych źródeł finansowania i dołączenie do projektu listu intencyjnego.
3. Kosztorys produkcji projektu powinien uwzględniać:
  - 1) Pełną produkcję wystawy (przykładowo: zakup materiałów, produkcję prac, wypożyczenie sprzętu, wypożyczenie prac, budowlane przystosowanie pawilonu do założeń projektu wystawy a także prace montażowe wystawy, przeloty i zakwaterowanie na czas podróży niezbędnych do realizacji projektu, ubezpieczenie itp.). Organizator zapewnia tylko przelot, zakwaterowanie i diety dla kuratora i artysty/architekta (max. dla 3 osób) na czas do 2 tygodni podczas montażu i otwarcia wystawy.
  - 2) Produkcję druków towarzyszących wystawie – katalog, ulotka informacyjna rozdawana w pawilonie (nakład minimum 50 000 egz.), zaproszenie (nakład ok. 1 000 egz.) oraz gadżetów promocyjnych (jeśli projekt kuratorski takie zakłada).
  - 3) Honoraria dla kuratora/ów, architekta/ów, artysty/ów oraz wszystkich wykonawców i podwykonawców niezbędnych do pełnej realizacji projektu, w tym grup montażowych, fotografa wystawy, projektantów itp. Organizator zapewnia jedną osobę pilnującą pawilon na czas trwania wystawy.
  - 4) Koszty dodatkowych transportów. Organizator zapewnia jeden transport (lądowy i wodny) z Polski do Wenecji i jeden z Wenecji do Polski, do 3000 kg każdy.

### **WARUNKI TECHNICZNE I SPECYFIKACJA PAWILONU POLSKIEGO**

1. Projekt ekspozycji musi podlegać przepisom polskiego prawa budowlanego oraz zasadom BHP (bezpieczeństwo i higiena pracy) oraz PPOŻ (ochrona przeciwpożarowa). Organizator zastrzega możliwość dostosowania projektu do obowiązujących przepisów prawa włoskiego.
2. Istnieje możliwość uwzględnienia w projekcie ekspozycji ingerencji w przestrzeni przed pawilonem, wymaga to jednak oddzielnej akceptacji La Biennale di Venezia i urzędu miasta Wenecja. Akceptacja taka nie jest gwarantowana przez Organizatora i brak zgody może wiązać się z wykonaniem zmian w projekcie ekspozycji na etapie realizacji.
3. Tworząc projekt i kosztorys produkcji projektu, należy wziąć pod uwagę warunki techniczne Pawilonu Polskiego. Szczegółowe plany pawilonu dostępne są na:

<http://zacheta.art.pl/pl/biennale>. Organizator nie jest w posiadaniu innej dokumentacji pawilonu poza zamieszczoną na www.

4. Kurator ma do dyspozycji pustą przestrzeń ekspozycyjną pawilonu.
5. Dozwolona jest ingerencja w strukturę pawilonu przy zachowaniu jego integralności (pawilon ma status zabytku).
6. Ściany pawilonu wykonane są z cegły, belki i łuki z drewna, strop i poddasze przy otworze świetlika z betonu zbrojonego. Świetlik jest szklany i ma zamontowane elektryczne rolety umożliwiające całkowite zaciemnienie pawilonu..
7. Pawilon wyposażony jest w podstawowy system oświetleniowy. W pawilonie znajdują się liczne gniazdka elektryczne.
8. Pawilon posiada małe zaplecze techniczno-magazynowe. Organizator zaleca uwzględnienie dodatkowej przestrzeni techniczno-magazynowej w projekcie i kosztorysie produkcji projektu, jeśli wymaga tego specyfikacja projektu.
9. W pawilonie nie ma toalety ani podłączenia do wody.
10. W pawilonie zainstalowany jest system klimatyzacji.

## załącznik do regulaminu konkursu

.....  
imię, nazwisko kuratora

.....  
adres

.....  
PESEL

### OŚWIADCZENIE KURATORA

#### 1. Oświadczenie o prawach autorskich.

Oświadczam, że zgłaszany przeze mnie kuratorski projekt na wystawę w Pawilonie Polskim na 17 Międzynarodowej Wystawie Architektury w Wenecji w 2020r., prezentuje oryginalny pomysł na wystawę, do którego mam pełne prawa autorskie. Koncepcja wystawy i scenariusz nie są obciążone jakimikolwiek prawami osób trzecich, nie naruszają przepisów prawa, ani interesów lub praw osób trzecich.

Oświadczam, że zapoznałem/am się z warunkami regulaminu, które całkowicie akceptuję.

#### 2. Oświadczenie o wyrażeniu zgody na upublicznienie pełnego scenariusza kuratorskiego projektu wraz z wizualizacją.

**Wyrażam zgodę/nie wyrażam zgody\*** na upublicznienie pełnego scenariusza kuratorskiego projektu wraz z wizualizacją, po rozstrzygnięciu konkursu w formie określonej przez Organizatora.

#### 3. Oświadczenie o wyrażeniu zgody na przetwarzanie danych osobowych.

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych przez Zachętę – Narodową Galerię Sztuki w zakresie niezbędnym do przeprowadzenia i promocji konkursu w tym prawidłowej współpracy z Organizatorem, zgodnie z art. 6 ust. 1 lit. a Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych).

.....  
podpis kuratora

\* **niepotrzebne skreślić**

\*\* w przypadku zespołu kuratorskiego, oświadczenie wypełnia każdy z kuratorów